

Vendredi 2 avril 2021  
Montpellier

# **ÉVALUATION DE L'ORAL - QUELQUES REMARQUES (version courte)**

Paul CAPPEAU (FoReLLIS - U. de Poitiers)

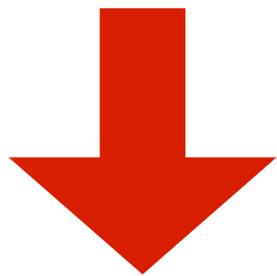
« *Ecouter le plus justement possible* » (Alain Brunn - Montpellier 2/04/21)

---

## Tenir compte de la situation / production

---

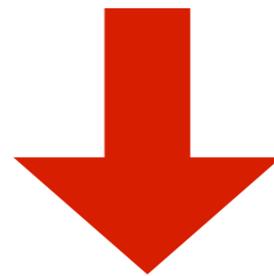
**oral préparé  
(+/- formel)**



- Souvent proche d'un écrit oralisé
- Nécessite de bien connaître les « règles » à respecter

**-> Le premier temps du Grand oral**

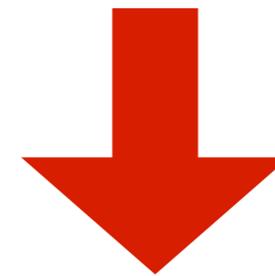
**oral semi-préparé**



- Le contenu est connu, a été travaillé
- Les formulations sont élaborées pendant la prise de parole -> les critères de l'écrit ne conviennent pas bien

**-> La phase d'échange du Grand oral**

**oral non préparé**



- Une grande partie de nos échanges "ordinaires" (les conversations, les interactions banales...)

## Les attentes liées à la situation

---

- **Pour l'écrit**, on sait qu'il existe des règles à respecter selon les situations (écrire une lettre nécessite le respect de la disposition dans l'espace). Le matériau linguistique (le lexique, les tournures syntaxiques, etc.) dépendra du destinataire et de l'objet du courrier.
- **A l'oral**, il faut aussi se plier au respect de certains usages (les genres, en linguistique de corpus)
- Compétence importante à travailler avec les élèves (notamment les collégiens qui font un stage ou avec les deux phases distinctes du grand oral)

il y a	prononcé «y a»
puis	prononcé «pi»
parce que	prononcé «pask»
il + Cons- ils + voyelle	exemple : «i va» - «i-z-ont»
elle - elles + voyelle	exemple «è va»
voilà	prononcé «vla»
maintenant	prononcé «main+ nan»
c'est-à-dire	prononcé «stadir»
peut-être	prononcé «ptèt»

Blanche-Benveniste (2003) - Des prononciations très répandues

**Les critères pour  
évaluer l'écrit sont-ils  
facilement  
transférables pour  
évaluer l'oral ?**

## Les phénomènes en lien avec la production à l'oral

- Un énoncé complet n'est pas forcément fourni d'emblée. Il faut parfois plusieurs tentatives pour arriver à formuler au mieux son idée.

alors sur le alors ces ces deux débats évidemment euh font euh se rencontrent euh et font monter la sauce mais euh ils ils ils ils appellent des ré- des ré- des commentaires et des réflexions différentes (*France Culture - L'Esprit Public*)

alors sur le  
alors ces  
ces deux débats évidemment euh  
font euh  
se rencontrent euh  
et font monter la sauce

«texte fluide»  
-> fluidité parfois entravée  
mais c'est lié à la recherche  
d'amélioration

mais euh  
ils  
ils  
ils  
ils appellent des ré-  
des ré-  
des commentaires  
et des réflexions différentes

«haut degré de correction»  
-> prendre en compte un passage large

## Les phénomènes en lien avec la production à l'oral

- Le locuteur peut abandonner son idée. Pour autant on ne peut pas parler de syntaxe incorrecte.

donc on est sur euh euh un euh avec un on accueille un public d'enfants entre six et douze ans avec un retard mental léger + (Neuropsychologue)

abandon de l'énoncé laissé  
inachevé  
-> ce n'est pas une faute (on a le  
droit de changer d'avis)

## Petit bilan de cette partie 2

### avant de voir les prolongements...

- Oral = une production en cours d'élaboration, d'où :
  - un manque de fluidité dans certains passages
  - des tentatives multiples pour affiner son expression, s'approcher au mieux de ce que l'on souhaite dire (on peut parler d'ajustements)
  - une correction qui passe par l'ajout (il n'y a pas de touche «delete»)
  - des bribes (reprise de mots grammaticaux), des hésitations, des amorces de mots non pas désignés comme des ratées mais des marques de cette **recherche d'une expression adéquate**, du souci de l'auditeur de proposer **la meilleure formulation**
  - ce travail existe à l'écrit (brouillons, ratures, etc.) mais est écarté de la version finale (ce qui provoque une part de surprise quand on le voit surgir !)

# Quelques caractéristiques de l'oral

## Incidences sur l'évaluation

## ■ Importance des séries, des répétitions

Tannen, Deborah. 1987. "Repetition in Conversation : Toward a Poetics of Talk".  
*Language*. 63 : 574-605.

Les séries contiennent de l'identique et du différent. Elles jouent un rôle important :

- Pour le **locuteur** : elles facilitent l'amplification (le locuteur ~~gère~~ le lexique, moins la syntaxe) et améliorent la fluidité
- Pour l'**auditeur** : elles améliorent l'écoute grâce à l'anticipation, la gestion simplifiée (écoute centrée sur le lexique, moins sur la syntaxe). Le discours est moins dense, contient moins d'informations et est donc plus facile à traiter et à comprendre.

ÉCRIT	ORAL
<ul style="list-style-type: none"><li>• Information compacte</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Information diluée</li></ul>
<ul style="list-style-type: none"><li>• La variété (de structures, de mots) est valorisée</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• La répétition (de mots, de structures) joue un rôle important</li></ul>

## Par répétition (structure) + variation du lexique

c'est pour ça d'ailleurs que les écrivains euh écrivent avec leurs maladies c'est pour ça qu'ils écrivent avec leurs poumons malades dans le cas de Proust euh c'est pour ça que que il y a des pages bouleversantes de Kafka le plus cérébral apparemment des écrivains (BHL)

Maintient constamment un haut degré de correction. Les erreurs sont rares et difficiles à repérer.

### **Elaboration des phrases / souplesse**

Dispose d'une variété de structures lui permettant de varier la formulation. <sup>(2)</sup>

**Compétence grammaticale**

à l'oral on privilégie plus la répétition de certaines tournures que la variété des structures...

## La structuration

---

- Cette monotonie des connecteurs ne concerne pas que les élèves...

il vit dans son monde Thoreau **et** il déprécie aussi celui du celui des adultes le sérieux des adultes **et** il passera sa vie à à déplorer que les adultes s'occupent de choses aussi euh futiles **et** nomment sérieux ce ce futile-là + ses parents déménagent beaucoup **et** au cours de l'un de ces déménagements ils effectuent un voyage entre Boston et Concord où ils s'installent **et** euh c'est à ce moment-là qu'ils traversent des les paysages qui vont être les paysages de de Walden **et** il nous dit que (Conférence de Michel Onfray)

à l'oral il est habituel (chez tous les locuteurs) de répéter un même connecteur ou certains mots comme (en fait, ...)

## Des critères d'évaluation de l'écrit

---

### ■ ■ Exemple pour évaluer un essai argumenté (niveau C1 - FLE)

#### **Cohérence et cohésion**

Peut produire un texte clair, fluide et bien structuré, démontrant un usage contrôlé des outils d'organisation, d'articulation et de cohésion du discours.

Mise en page, paragraphes et ponctuation sont logiques et facilitants.

---

- Ne pas attendre une grande variété des connecteurs et notamment les organisateurs qui fonctionnent en couple (*d'une part... d'autre part*, etc.)
- Certains termes écartés de l'écrit jouent un rôle dans le découpage à l'oral (ce n'est pas une raison pour les condamner) :
  - **quoi** : marque une fin d'énoncé
  - **eh ben / ben** : parfois utilisé comme un connecteur argumentatif

## Des critères d'évaluation de l'écrit

---

- ■ Exemple pour évaluer un essai argumenté (niveau C1 - FLE)

L'échange avec un jury collaboratif peut donner à l'élève l'occasion d'illustrer une plus vaste compétence lexicale

---

### Compétence lexicale

#### **Etendue et maîtrise du vocabulaire**

Dispose d'un vaste répertoire lexical qui lui permet de surmonter sans recherche apparente ses lacunes. De petites bévues occasionnelles.

absence du <i>ne</i> de négation	je peux pas
emploi du <i>on</i> pour <i>nous</i>	on a rangé nos affaires
absence du sujet <i>il</i> avec certains verbes impersonnels	faut se dépêcher
redondance nom et pronom	<u>cette maison</u> <u>elle</u> était toujours là vous <u>les</u> connaissez <u>ces gens</u>
<i>que</i> à la place de <i>dont</i>	c'est le livre que tu avais besoin la façon qu'elle les éduque
<i>lequel</i> invariable	c'est des chantiers sur lequel il fait froid

Blanche-Benveniste (2003) - Infractions à la norme répandues

# CONCLUSION

- L'un des buts de cette présentation était d'attirer votre attention sur des aspects formels (souvent mal connus et jugés avec sévérité, alors qu'ils sont très banals) pour que vous puissiez vous en détacher et fixer votre attention sur le contenu.
- Un "bon" oral n'est pas un écrit oralisé. Ne pas considérer qu'un "bon" oral doit ressembler à de l'écrit et doit gommer tout ce qui manifeste la recherche du locuteur.
- Tenir compte du type de production orale (exposé, débat...)

Aider l'élève à fournir des compléments lexicaux, etc.

- Grand oral : «Il s'agit d'un oral **coopératif** entre le candidat et le jury, fondé sur la **bienveillance**, la confiance et l'**exigence**». (Rapport Delhay 2019)

Savoir que l'oral, dans cette situation, va provoquer de nombreux ajustements.  
Ne pas ajouter du stress au stress...

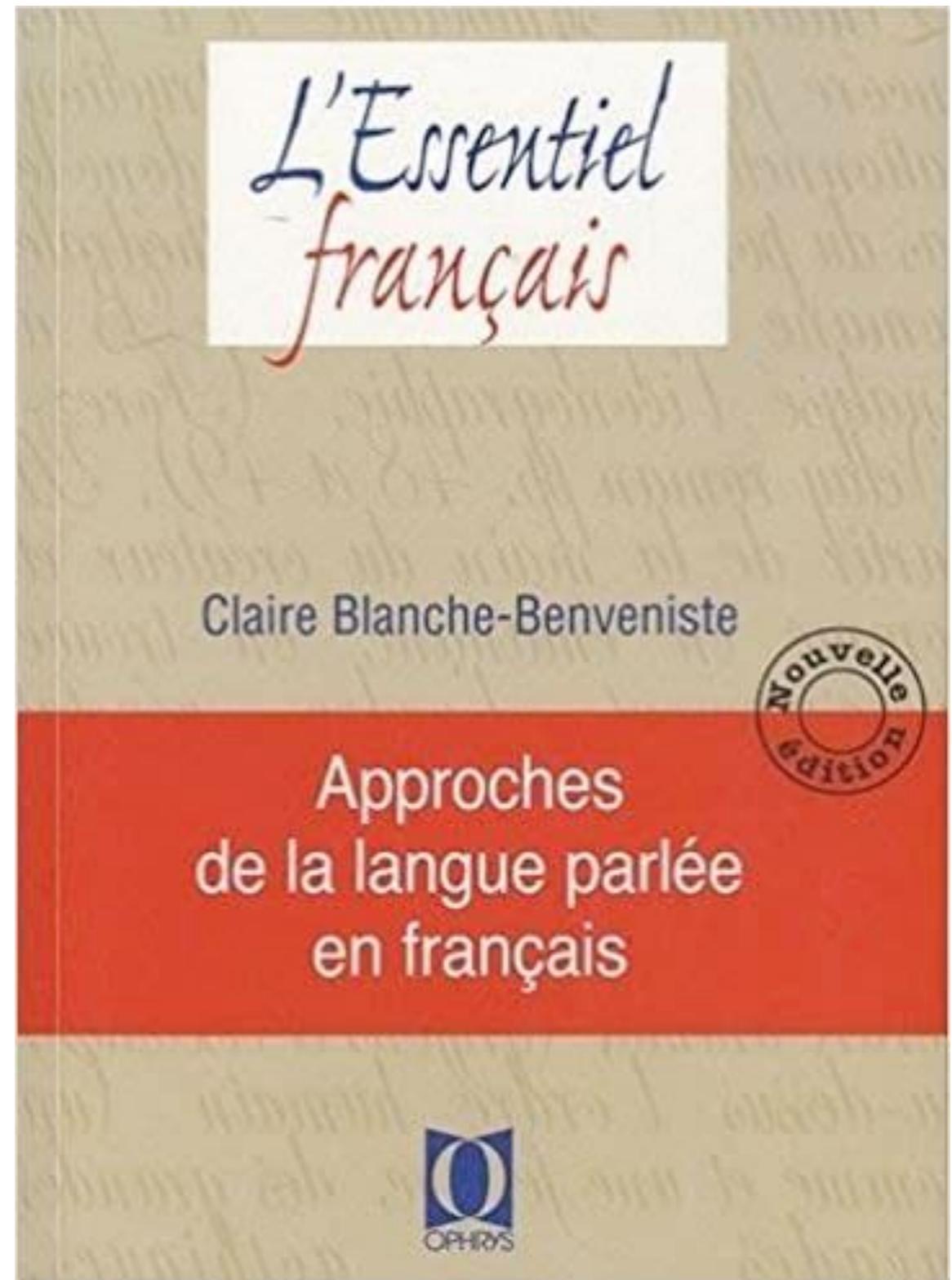
Placer ses attentes sur les aspects pertinents

Sous la direction de  
Paul CAPPEAU

# une grammaire à l'aune de l'oral ?

Presses Universitaires de Rennes 

2021



2010